

Kujawsko-Pomorska Digital Library

DIGITISING ACADEMIC RESOURCES FROM

THE KUJAWY-POMERANIA REGION

TO MAKE THEM AVAILABLE TO RESEARCHERS NATIONALLY





Rzeczpospolita Polska



Unia Europejska Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego







REMINISCENCES FROM BYDGOSZCZ INHABITANTS



OFFICIAL SCHOOL INSPECTION REPORTS FROM THE 19TH AND 20TH C.



COLLECTION OF THE MUSEUM OF EDUCATION IN BYDGOSZCZ

(REPOZYTORIU UNIWERSYTETU KAZIMIERZ	JM A WIELKIEGO
Street Street 1- 5	and instantial learning - the second street	
Artykuly much		Society instruments
Przeględaj web	ug	Contraction and Advances
		Providen

UKW REPOSITORY





THE FAMILY ARCHIVE OF JÓZEF SZÜGYI TRAJTLER



UKW'S SPECIAL COLLECTION



THE CULTURAL HERITAGE OF POLAND'S FORMER EASTERN BORDERLANDS THE UKW COLLECTION



WANDA AND KAROL POZNAŃSKI ARCHIVE The University Library in Toruń and the Kazimierz Wielki University Library in Bydgoszcz offer as many as almost four million items to their users. An important part of their stock includes some relatively rare items which are extremely valuable for academic teachers and researchers, or anyone studying the historical and cultural heritage of the region. A 21st-c. library should be a place where tradition meets modernity. Therefore, both institutions decided to digitise with the result that 28 000 items, not previously available electronically, can be found today through the Kujawsko-Pomorska Digital Library - *KPDL* (kpbc.umk.pl) website. In addition, plans were made to expand an open catalogue through 15 000 electronic bibliographic descriptions to give permanent and free access to a total of 43 000 digital documents and thus increase the libraries' potential value for users.

The complete list of resources digitised by the Kazimierz Wielki University (*Uniwersytet Kazimierza Wielkiego /* UKW) in Bydgoszcz includes items from its own collections, as well as documents and materials belonging to the Museum of Education in Bydgoszcz and the Nicolaus Copernicus Provincial Public Library in Toruń.

WANDA AND KAROL POZNAŃSKI ARCHIVE



Consulate General of the Republic of Poland in Paris, 1928



Karol Poznański (1893-1971), Paris

Employees of the General Consulate of the Republic of Poland in Paris with their wives, 1927





Wanda Poznańska (1898-2003), 1944

PASZPORT DYPLOMATYCZNY PASSEPORT DIPLOMATIQUE W IMIENIU AU NOM DE LA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ RÉPUBLIQUE POLONAISE Wszystkim, komu atym wiedzieć należy, wiadowo A tous conx qui ces presentes verront faisons F Ravel Poznanski Konsul Generalny R.J. y te 22 Karol Joznanski Consul Général de Pologne radion y m 222. Warrana 10. F. 1893 né à Varsovie le 10 V. 1893 udaje siz in granning z odvrte a Magdalenez, se rond ù titoanger avec sa fille. Magdalez Brystyrna, Randa, ur. 26. v. 1939 Reystyrna Randa, née le 26. v. 1929 Wahee erego palecany warystkim władzow pal-En raison de quoi nous requérons les autorités cielles et militaires polonaises et prions les autorités skim cyriluym i rojshorym ora: prosimy odpowiednie władze zagraniczne aby pozwolity 29ML. étrangères de vouloir bien de laisser librement swobodnie przejechać i udzieliły pomory i upieki w passer et de lui accorder aide et protection en cas de razie potrzeby. Passport niniciary watny jest do 1. VI 1941 Augen, dnin 10. VI. 1940 Passepart valable jurgian 1. VI. 1941 Sugers, 10: 10. VI. 1940 Le Mi 521 506/40

Karol Poznański's diplomatic passport as Consul General of the Republic of Poland, and that of his daughter Magdalena



Wanda and Karol Poznański Archive (200 items): a collection of documents, correspondence, notes, photographs, press clippings and works of art donated to the UKW Museum of Diplomacy and the Polish Diaspora by Wanda Poznańska - the widow of the diplomat Karol Poznański.

The legacy includes documents related primarily to the Polish diplomatic service in the interwar period and that of the Polish Government-in-Exile. Both Karol Poznański, Consul General of the Second Polish Republic in Paris (1927–1934) and in London (1934–1945), and his wife (a representative of the Polish Parliament) participated in key European events. These included the peace negotiations between Poland and Soviet Russia in Riga as well as the conferences in Lausanne and Genoa, evidence from which includes an offprint of the Peace Treaty of Riga, diplomatic credentials, appointments to consular offices, visas and diplomatic passports. Pre-war photographs documenting the diplomatic service (conferences, meetings, celebrations), as well as private life (balls, banquets) and the activity of Polish émigrés in Great Britain, Canada and the United States, are of great value accompanied by articles written by Wanda Poznańska for Radio Free Europe. The collection is a unique and extremely interesting resource for research on the history of Polish diplomacy and emigration.

WANDA AND KAROL POZNAŃSKI ARCHIVE



The ORP destroyer "Grom": launching ceremony (ORP: Okręt Rzeczypospolitej Polskiej). Wanda Poznańska preparing to christen the destroyer with a bottle of champagne. J. Samuel White Shipyard in Cowes, 1936



Riga Peace Conference in 1920: the debating hall. Plenary session on the peace treaty between Poland and Soviet Russia. At the table on the left: the Soviet committee; on the right: the Polish committee

Riga Peace Conference – 18 March 1921. Adolf Joffe, head of the Soviet delegation (on the left) and Jan Dąbski, head the Polish delegation (on the right), greeting each other on the opening day of the conference







The ORP submarine "Ryś", christened by Wanda Poznańska, just after launching, Nantes 1929



The Poznański's in the Polish Library in Paris, 1928



Diplomatic credentials for Karol Poznański as Consul General of the Republic of Poland in Paris, signed by Ignacy Mościcki, President of the Republic of Poland, by Józef Piłsudski, First Marshal of Poland, and August Zalewski, Minister of Foreign Affairs, Warsaw, 10 February 1927

W imieniu Rzeczypospelitej Selskiej Recydent Recespespelitej weber i hazdemu z isebna, is Juna De Poznanskiego Rarola nge dekalem Manisten Spanne Sugarmisniget z dania 22 maja 1994 roku manis su pismum mungisum Konsellerin Generalagen htij - ype spelity ni . Nowy Covence i Mantus , & sicelate w Londynie , London / usimagne Ge de palmienia provierenych Ma czynności sychu z obewiasują Uprasza su Mlada jego Reclawskiej Moski Beytzyjskiej w Sustendje · uznamie Pana Dr Jozmanskiego Suite w charakterse Ronsveler Generalnego Burypopulity na okonan Commo baderdiges ter yang inganda terrani Song bana Sana Sana (and for terrange apadanene Ma kerystania s pomo i propadajan de merenge stanowski priga e repetimente Ma kozystania s prou i posputijen de rezentege stantovski posputijen de rezentege stantovski posputijen de rezentege stantovski posputaranje e okazyonime pomog porg azbenjavnih pomierongeh Ma ozymnici gdiskledatek i kidyklavih tig zajstvi potezka. Magatim objecatim cartazera tudningim su handhim i zajlaga, zaleca su uznanač Ge i zazadrenia jege vyhenguni Dame w Harmann dana 21 lipoz 19341 Those iel. Prezes Ruly Monstein Minister Spraw Lagramernych Duy

THE CULTURAL HERITAGE OF POLAND'S FORMER EASTERN BORDERLANDS THE UKW COLLECTION



In Vorkuta. Photo from the Stanisław Kiałka (1911-1980) archive



Stanisław Kiałka, (1911-1980). Vorkuta, 1956

Vorkuta. Photo from the Stanisław Kiałka archive (1911-1980)



Bronistant Bobroma (1920-1984) "grzybet"

Syn Milsandro, ; Anny Z domu Jachower, 2000 sig 28 czence, 1920 u th'Enis 4 rodowe processila predsipionstra budowlanego Ojewe 8. 2005 4 19271, co zaroutorolo no uptuację materialieg. rodniny.

Wereyt a tital chet considering a nortgona tay klosy prinnazia in a typoninte suguro, Hatar vegetat joto itester n 1939;

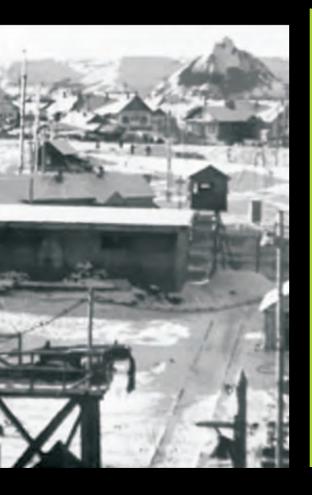
So moleuche rejny i verenen armei armeng no Milimerysong, do grudne 1939 v addrede portyrandim. So porroue do tribre processo prog budore lotrerko v Sorulada pal tribren.

At 1941 materies Od peneri 1941 meternes v Lolvin Turquet, Rudomina. H neronu 1942, po storenia program, etrusta r lotatog votec kompranjoga, c. nostopne v komicre rymadu pra tujpej m in na potretu 3 Brypacty benertes' ; 1 Brypady, Jurande. Ud majo 1944 n' Europananiu Nr 1 mgr Schonetugs c nostopne dee seter + 3 plestonie oesto steastering n milical o H. Cho. Go resogenu alematev A t. Jan stadu somete man

Ud majo 1944 + Zemponanie Nr 1 mp Pchoneckug; © Dastonie dec setep + 3 pleitonie Octo Meastoning r miliad o Rricho & Torsrepene actionato AT fim Mathe romate marco do procy + komponyo, e nastipone statore do addrale, Jure, metalaleone + 1 October Sametony Cynney Liem Hilenstey, jako zw. etcy zmaile konnego Lieme Hilenstey, jako zw. etcy zmaile konnego Lieme Hilenstey, jako zw. etcy tersteb bitry pod Romane, dotart z cipey costrationer Milio do folione Stefanszei , Taltarette and proc Milio Hara 2 > Berberg Duenricky, Metsande i rej mathy Eugeniz, Maneultam fetaratu. Kledy nomez anstenney został "Johan" (NN coester z Hermakte, detmerz partipont 3. Brygedy, Octo, 1.050278.).



Personal details of Bronisław Bobrowicz (1920-1984) Antoni Burzyński (1911-1943) aka *Kmicic* "Grzybek" - [biography]



Stanisław Kiałka was a soldier in September 1939 who was deported to Siberia during WWII as an officer of the Polish Home Army, a historian who after the war collected documentary evidence of Polish military activities in the Wilno/Vilnius region. These included handwritten notes and plans for Operation Ostra Brama, an attempt by the Polish Home Army to take Wilno from Nazi Germany in July 1944. There is also extensive correspondence between Stanisław Kiałka and the participants of military operations carried out in the Wilno region, and a great many photographs, including unique examples from the gulag in Vorkuta, where he himself was imprisoned in 1945-1956. The second part of the collection comprises responses to a call for materials for the Słownik Polski Walczącej na Kresach Północno-Wschodnich Rzeczypospolitej compiled by the Bydgoszcz branch of Towarzystwa Miłośników Wilna i Ziemi Wileńskiej. The resource comprises handwritten biographical details, Home Army service records, photocopies of documents confirming active service in the Home Army, and photographs of soldiers. The collection of personal documents, formerly under the individual ownership of several hundred people, includes photographs and an official form outlining the personal details of Kazimierz Augustowski - Commander of the Wilno and Nowogród District and answerable directly to the Home Army Command Headquarters, participant of the Warsaw Uprising in the "Czata 49" battalion, and imprisoned by the Germans in Zeithain Stalag. Likewise of Józef Bujnowski, a poet, essayist, literary historian who worked as full professor at the University of Amsterdam, and of Michał Bałasz - a Polish architect specialising in Catholic and Orthodox church architecture. In addition there are photographs showing Lieutenant Antoni Burzyński (1911-1943) aka Kmicic, Commander of the first Polish partisan unit in the Wilno region, murdered by Soviet soldiers in 1943.

THE CULTURAL HERITAGE OF POLAND'S FORMER EASTERN BORDERLANDS THE UKW COLLECTION



Kazimierz Augustowski and Stanisław Kiałka, 1958



Józef Bujnowski (1910-2001)

Labour camp in Vorkuta. Photo from the Stanisław Kiałka (1911-1980) archive





Beside the collective farm communal stew pot, Vorkuta. Photo from the Stanisław Kiałka archive (1911-1980)



REMINISCENCES FROM BYDGOSZCZ INHABITANTS



Melchior Fabianowicz (medical orderly with a red cross armband - in the second row, third from the left). The photo was taken during the Russo-Japanese War (1904-1905); a photograph loaned by Maria Janowska

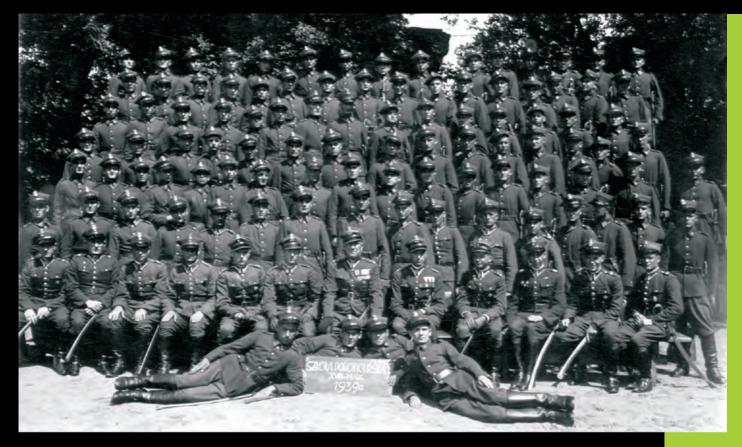
Melchior Fabianowicz (on the left) at the front door of the house at ul. Chołoniewskiego 11; the 1920s; a photograph loaned by Maria Janowska





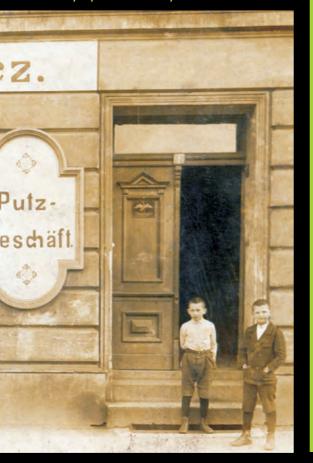
Stanisław Tyborski (in the middle row, first from the right). "Gryf" Rowing Club (Bydgoszcz); a photograph loaned by Krystyna Cofta Wysokińska





Piotr Tyborski in a group photo from the non-commissioned officer school run by the 15th Wielkopolska Light Artillery Regiment in Bydgoszcz (28 July, 1939); a photograph loaned by Krystyna Cofta-Wysokińska

Wągrowiec. Leokadia Bosiacka at the workshop where she had learned to sew; around 1913; a photograph loaned by Krystyna Cofta-Wysokińska



Reminiscences from Bydgoszcz inhabitants (600 audio recordings and 400 photos): part of the archive built up by the UKW Library. The reminiscences and photographs recall the former appearance of the city, important historical, political and artistic events, outstanding personalities related to Bydgoszcz, its businesses and industrial plants, glimpses from everyday life, and its former multicultural character with national minorities, etc. The most extensive are 192 audio recordings from Wiesław Modrzyński in which he not only shares memories of his family history but spins an extremely colourful story, peppered with many details about the history of the city, the region, the Bielawy district and the house formerly occupied by the writer and theatre critic Adam Grzymała-Siedlecki (also mentioned by Elżbieta Kałamaja in her recorded story). The Bydgoszcz literary community and the city's cultural life are presented in more detail in stories told by Ewa, a daughter of the journalist Jan Piechocki and specialist in Polish language and literature, and by Stefan Pastuszewski, a writer, poet, journalist and local government official, a former member of the Polish Parliament and former deputy-mayor of the city. Their accounts contain information about many people and events related to literature, journalism and art in post-war Bydgoszcz. Some recorded accounts by Andrzej Zasada and Czesław Rzadkosz are devoted to districts of Bydgoszcz, whereas that by Teodor Szczukowski (a tailor) is to the town of Fordon (which in 1973 became a Bydgoszcz district too), and by Aurelia Stankiewicz to Górzyskowo. Some colourful life stories of other prominent residents of Bydgoszcz are told by the canoeist and Olympian, Daniela Pilecka-Lewicka, while Prof. Maria Kuchcińska, a renowned educator, describes the UKW academic community in her account. Some hitherto unpublished photos complement the accounts.

THE FAMILY ARCHIVE OF JÓZEF SZÜGYI TRAJTLER (1877-1923) HEAD OF THE RAILWAY OFFICE IN BYDGOSZCZ



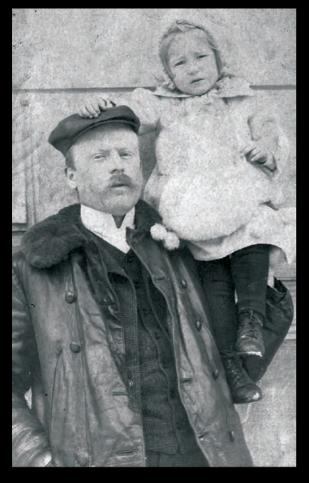
List of Poles returning home from Sarajevo in 1920

Lisboar May Wykax in Day I framforten. 22 hipra 1920 Junizi maxmiska by Mwaga nybylski Josef & Janajewo H187 1435 7 rajster Jakob lenfeld my lana 3 hachem and 2) Johnorch wtagetar 6 3 Holman Mayer 247, Unx 970609 7 Miller Y 4 757 Jobiass Isan nl ·I 9 dirkob Tixel mit 10 10 Asranto 2 3005 Lyszkawski Stamt W12 Hosleck Edman Janach Edmard 2 Filawska Mangarela 2 nit 1 Jawronska Johana 225/3 16 Milionna Jamina Lat 15 Helena Shanans it 15 1 Rosa mach 1125 Cha 19 Jekan 0 15 Effel Ross 125 Geodor nh mit 30 22 Leman abrah 23 agnyxek Viref 24 Jecewicz Manja ħ. 30 1 oblakaing 2 Medifr. Gorarda 4809 2 Habama margit 1 Bugojno 26 Limon Jan 3 Rama V finance 1. Janajeno Howalska St mit 10 28 Hrajewska Tentona not 4 29 Hawrytow Mikot Jeanue.

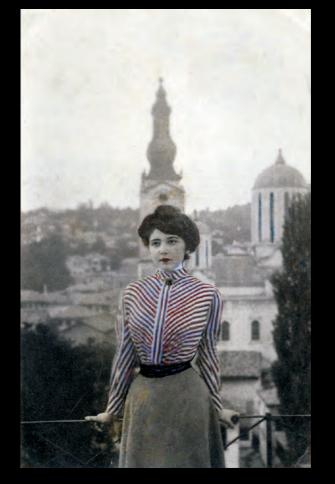
A page from the Trajtler family album

Photo from Józef Trajtler's album showing a railway in Bosnia and Herzegovina





Izabella Trajtler with her father, Konjic (Herzegovina), around 1907



Cecylia Trajtler against the background of an Orthodox church in Sarajevo, Sarajevo, 1902



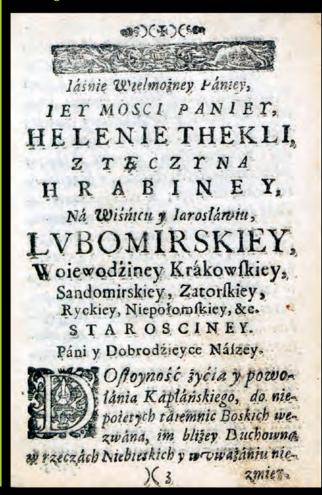
The family archive of Józef Szügyi Trajtler (1877-1923), head of the Railway Office in Bydgoszcz (200 items): documents, letters, photographs, manuscripts and a family album collected by Cecylia Trajtler née Bajewska (1879-1969), wife of Józef, an engineer of Hungarian descent and a specialist in railway construction. Encouraged by his wife, Józef Trajtler moved to Poland in 1920. He organized railway services in Bydgoszcz, later preventing the removal of its equipment and rolling stock by the Germans. The archive comprises documents ('patents of nobility', passports, travel permits), memories (of Józef Trajtler from his journey to Poland, including a list of returning Polish émigrés, and the diaries of his daughter, Izabella Debicka, written in her childhood in Konijc), postcards, e.g. from Bydgoszcz and the surrounding area, as well as photographs. The latter resource is unique and especially valuable. It presents members of Cecylia and Józef Trajtler's family including Erazm Boracz (1859-1928) who was a recognized art collector; the Bajewski's; the Boussifat de Mericourt's; the Komlóssy's, e.g. Ferenc (1817-1892) who was a court painter of the Austro-Hungarian Empire; the Prottung's, e.g. Fryderyka Melania (1847-1912) who ran a respected salon in Lvov; and the Trajtlers themselves, e.g. Józef's father, Karol (1847-1929) who was an outstanding teacher. The truly unique items in the collection are an album with photographs of Józef Trajtler at railway construction sites in Bosnia and Herzegovina, and Grafostatica - notes from Antal Khendrl's lectures at the Budapest University of Technology. The documents were made available by Prof. Halina Stasiak, the grand-daughter of Józef Trajtler, a specialist in German language and literature, and a translator of Günter Grass's prose.

UKW'S SPECIAL COLLECTION



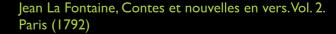
Swinemünde (Świnoujście). Lithograph by Julius Gottheil

Węgrzynowicz Gabriel Kazimierz, Zwierciadło Albo Navka Krotka : Dla Informácyey Bráći Swieckich, Bráctwa Kápłańskiego, Zá Zmárłych w Kośćiele Pilźninskim Fundowánego. Kraków 1680



LESOIES DEFRERE PHILIPPE. Nouvelle tirée de Bocace.

J z dois trop au beau sexe : il me fait trop d'honneur. De lire ces récits ; si tant est qu'il les lise. Pourquoi non? c'est assez qu'il condamneen son cœur Celles qui font quelque sottise. Ne peut-il pas, sans qu'il le dise, Rire sous cape de ces tours ; Quelque aventure qu'il y trouve? Sils sont faux, ce sont vains discours ; Tome II. A

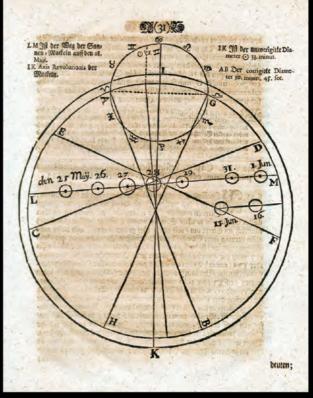


Arthursberg (a restaurant in Szczecin). Lithograph by Julius Gottheil





Marinus Mroskowski, Sermon on the Funeral Day of His Enlightened Excellency Piotr Gembicki, Bishop of Krakow [...] Krakow 1657



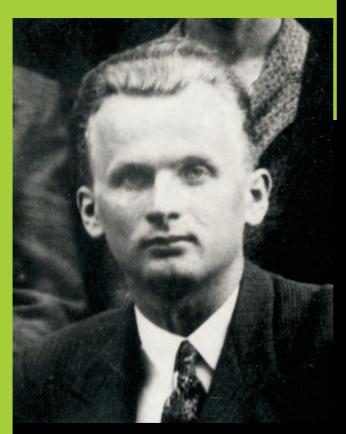
Johann Jakob Zimmermann, Scriptura S. Copernizans seu potius Astronomia Copernico-Scripturaria Bipartita. Das ist: Ein gantz neu= und sehr curioser Astronomischer Beweissthum Des Copernicanischen Welt-Gebäudes aus Heil. Schrifft [...] Hamburg; Altona 1690



UKW's special collection (500 documents): early printed material and graphic prints from the collection of the UKW Library. In terms of volume, the largest is over 100 items bound together from the 18th century, including official published materials, copies of speeches delivered in the Sejm/Parliament, appeals, drafts, court documents and lists. The volume begins with Dekreta w sprawie J. O. Xiążęcia Jmci Czartoryskiego Generała Ziem Podolskich, z urodzonym Ryxem Starostą Piaseczynskim y innemi w Sądach Marszałkowskich Koronnych Kryminalnych 1785 roku zapadłe (Decrees passed by crown courts in 1785 resolving a criminal case filed by Prince Adam Czartoryski against Franciszek Ryx, Starost of Podolia and other persons). Further into the volume one might find such interesting documents as Opisanie ułożenia Akademii przez J. O. Xcia Imosci Wirtembergskiego w Sztuttgardzie (Information on the functioning of Hohe Karlschule in Stuttgart founded by Karl Eugen, Duke of Wurttemberg); Rachunek Wiele Srebro w Piastrach z Hollandyi sprowadzone tu w Warszawie kosztować będzie (A receipt in piastres for silver from Holland with its calculated Warsaw value); and Regestr: Mssyonarzow zmarłych przy końcu Roku 1790. i w biegu Roku 1791 (Register of missionaries who had died by the end of 1790 and in the course of 1791).

What deserves special attention from among the iconographic items are 12 lithographs included in the Album von Stettin und Umgebung, printed by the Waldow publishing house in 1857. The photographer and lithographer Julius Gottheil (1810-1868) captured views of Szczecin and its surroundings: ships, vehicles, squares, hotels, a restaurant and a summer theatre.

COLLECTION OF THE MUSEUM OF EDUCATION IN BYDGOSZCZ





Antoni Jobke (1904-1939), teacher. Shot in 'Death Valley' by the Germans

Czesław Bartkowiak, teacher. Shot by the Russians in the Katyn forest

A female scout team from Zakopane on a trip to Kórnik during a course for scout leaders in 1927. Photo. From the Czesław Bartkowiak (1908-1943) archive









Antoni Jobke at Stanisław Staszic Primary School. Photo from the Antoni Jobke archive (1904-1939)

Olga Trybuchowska in Tengeru (then Tanganyika) in 1945. Photo from the Olga Trybuchowska (1906-1986) archive

Collection of the Bydgoszcz Museum of Education (400 items) from the Marian Rejewski Provincial Pedagogical Library in Bydgoszcz. These are portfolios of teachers from Bydgoszcz and the region, documenting their professional and non-professional activities.





OFFICIAL SCHOOL INSPECTION REPORTS FROM THE 19TH AND 20TH C.

Official reports from the nineteenth and twentieth centuries (3900 items): a portion of the huge collection of over 40,000 items belonging to the Nicolaus Copernicus Library in Toruń, documenting life in the German Empire and Austria-Hungary, as well (in smaller numbers) on the borders of these empires, e.g. in today's Denmark or France. Reports covering today's northern Poland have been digitised. The earliest are from the academic gymnasia ('grammar') schools in Braniewo (1825) and Toruń (1826) as well as Bydgoszcz and Chojnice (1828). The most recent printed material is from the 1930s. The early published material mainly contains information about school activities, lists of teachers, subjects taught, information about students, reading lists, texts of teachers' 'dissertations' (these were occasionally printed separately) e.g. that of the distinguished head of the gymnasium in Braniewo, Maria Gideon Gerlach (1789--1845), a Doctor of Philosophy, from Wrocław. Later reports included chronicles, lists of staff members, information about the students - religion, previous schools, e.g. community education, private tutoring, where the students came from, with whom they lived (parents, family, foreigners), required reading, information about the library, educational matters, hygiene issues, the activities of specific clubs and associations, information on external cooperation, charities, and student dormitories.



Programm des Koeniglichen Katolishen Gymnasiums in Braunsberg für das schuljahr 1843-1844. Braunsberg (Braniewo), 1845

Königliches Gymnasium zu Konitz. Schuljahr 1895/96. Fünfundsiebzigster Jahresbericht. Konitz (Chojnice), 1896

	Se	ht	ılı	na	eh	ri	ch	te	n,							
	I. Allge 1. Zahl der Lehrstunden in											· · ·	egen	stär	nden	
.Ni	Lehrgegenstände.	IA.	IB,	IIA	пь		III Ab	III Ba	ПІ Въ	IV A.	IV B.	VA.	VB.	VI A.	VI B,	Genated subt de Standes
1	Christliche Religionslehre a. katholische	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	13
1	b. evangelische	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	13
2	Deutsch	3	3	3	3	2	2	2	2	3	3	2	2	3	3	36
3	Lateinisch	6	6	6	7	7	7	7	7	7	7	8	8	8	8	99
4	Griechisch	6	6	6	6	6	6	6	6	-	-	-		-	-	48
5	Französisch	2	2	2	3	3	3	3	3	4	4	-	-	-	1	29
6	Geschichte und Erdkunde	3	3	3	3	3	3	3	3	4	4	3	3	3	3	44
7	Rechnen und Mathematik	4	4	4	4	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	49
8	Naturbeschreibung	-	-	-	1-	-	-	2	2	2	2	2	2	2	2	16
9	Physik	2	2	2	2	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	10
10.	Schreiben	-			1=	F	-		-	-	-	2	2	2	2	4
11	Zeichnen		×	1		2	2	2	2	2	2	2	2		-	15
	Gesamtzahl	28	28	28	130	23	23	28	28	28	28	23	23	23	23	376
12	Hebräisch ×	2	2	2	1-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
13	Englisch X	2	2	2	-	-	F				-	-	-		-	4
14	Polnisch X	2	2	2	2	2	2	2	2	0	2	2	2	2	2	6
15	Jüdischer Religionsunterricht	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	6
16	Gesang	2	2	2	21	10	2	10.10	1010	21.02	21 21	22	10.10	212	212	6
17	Im Sommer		1			3	3	3	3		0	1				18
	Turnen Im Winter	3	3	3	3	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	

XXXIII. Jahresbericht des Königlichen Gymnasiums zu Strasburg Wpr. für das Schuljahr 1905. Strasburg, W.-Pr. (Brodnica), 1906

ng de	erteilur	2. Ve		ahr		n Somn				
Sa.	VI	v	IV	и ш	0 III	U II	0 11	I	Lehrer	No.
11								? ev. Rel, 3 Destach 6 Griech.	Dr. Gaede, Direktor Ord I.	1
16					8 Latein 2 Franc,	6 Grieeb.			Chudzinski, Professor	2
21 n. Ve waliung tot, Gart und der Samm- lengen			2Planimet, 2 Rechten	3 Math, 2 Naturk.			4 Math, 2 Physik	4 Math, 2 Physik	Ewers, Professor	3
22			4 Franz. 2 ev. Rel.			3 Fmaz	3 Franz. 3 Deutsch 2 Engl.	3 Franz 2 Engl.	Gizearski, Oberlehrer	4
22	3 kath, Bel,	24cath. Ref. 8 Latein 1 Deutsch (Gesch.)	kath, Rel.	, Rel.	2 kath	, Rel.	2 kad) kath Ret.	Parnau, Oberlehrer Ord, V.	5
24 + 1 Cherrit				8 Latein 6 Griech, 8 Franz.		ev. Rel.	2 Hebr.	V Hebr. 3 Tu	Steffen, Oberlehrer Ord, U III.	6
23						2 Gesch. 1 Eesk.	3 Gesch. 7 Latein	3 Gesch. 7 Latein	Dr. Weber, Oberhehrer Ord. O H.	7
28			g Gesch.		6 Gricels.	7 Latein 3 Deutsch	6 Gricelt,		Schweiger, Oberlehrer Ord. U. H.	8
-22	8 Latein 5 Deutsch 2 Erdk,	2 Erdk,	2 Erilk.	1 Enlk. 2 Gereh.					Borowski, Oberlehrer Ord. VI.	
24 + 5 Turnen + Roder	i Rechnen	4 Rechesen	2 Naturk.		3 Maih, 2 Physik 1 Erdk	2 Tr 4 Math 2 Pysik		2 Math.	Dr. Winderlich, cand. prob. und kommins, Verw. d. wiss, Hilblohn rst, Ord, O, 111,	10
16		S Deulsels	8 Latein 3 Deutsch		2 Gesch.				Hoffmann, cand. sem. Ord. IV.	n
17		2 ev Bel. 3 To	intern .		9 Deutsch 2 evg.				Hennecke, and, sen.	12
27	2 Schreib, 2 Singen 2 Nalurk.	2 Singen 2 Singen		LS	2 Seb		Herriaann, teolio, Lehrer 1, Singen ble 0			13

- processing and the second second





Zaloguj IEGO			
Szukaj wszędzie			
Id.E			
Szukaj wszędzie ○ W tej kołakcji			
Przeglądaj			
Cale reportunion Zhara i kolekarar Dalay andalama Autoray Tatalay Tanady Tanady Takolekara Laty undanta Autoray			

REPOSITORY OF PUBLICATIONS BY KAZIMIERZ WIELKI UNIVERSITY STAFF

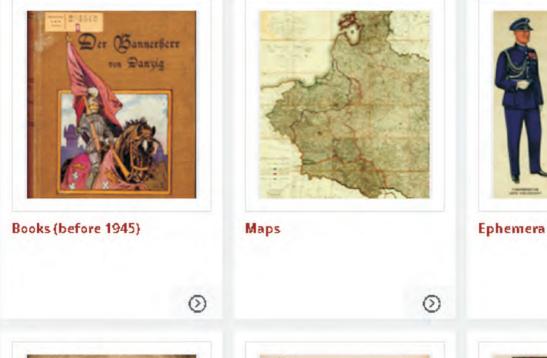
Repository of publications by Kazimierz Wielki University staff (1800 documents): monographs, periodicals and collective publications of the former College of Education, later transformed into the Bydgoszcz Academy, finally to become Kazimierz Wielki University (UKW), deposited in the UKW Repository and at the same time documenting and disseminating the achievements of the university in Bydgoszcz.



Search in collection

COLLECTIONS subcollections

Collections (15)





Graphics

Music notes



0

Cimelia Pelplin

kpbc.umk.pl



CULTURAL AND ACADEMIC HERITAGE



POLISH ÉMIGRÉ PUBLICATIONS



Ind frumma zwycięzcy z nad Marny Cały świat w holdzie pamięci marsz. Jotre'a Preski wietrzewie w terestate w terestate w terestate w terestate Preski w terestate w terestate

10-111

REGIONAL PERIODICALS

THE SAME





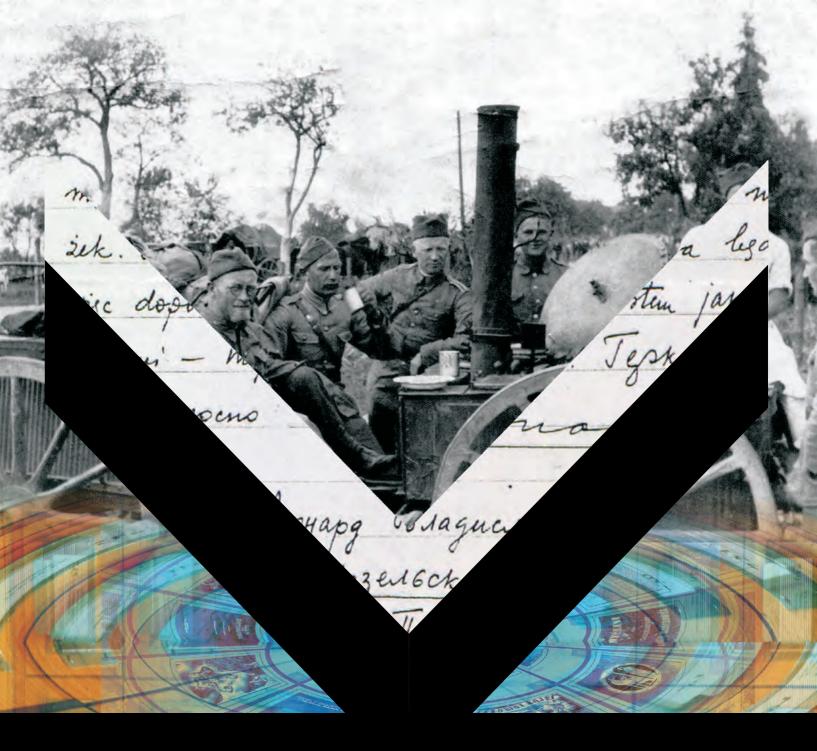
Ö

UNIWERSYTET MIKOŁAJA KOPERNIKA W TORUNIU Biblioteka Uniwersytecka

POLONICA

1000

WACŁAW GÓRSKI'S COLLECTION



K01011 P10000 B00010 C00011

Digital Poland Operational Program Beneficiary: Nicolaus Copernicus University in Toruń Partner: Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz

Total cost of the project: PLN 4,599,042.05 Resources from European funds: PLN 3,892,169.28

Project manager and coordinator: A. Karolina Zawada, PhD Project coordinator: Aldona Chlewicka Mączyńska, PhD Original idea behind the exhibition: Edyta Krużyńska Authors of texts: Aldona Chlewicka-Mączyńska, Joanna Kosmeja Graphic design: Hana Sierdzińska Translation: Joanna Przewięźlikowska